



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1528

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS

OVERSEAS 15c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1528

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregtreer



VOL. 77]

PRETORIA, 12 NOVEMBER 1971
12 NOVEMBER

[No. 3307

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2055 12 November 1971
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956, AS
AMENDED

**DETERMINATION 27 IN TERMS OF SECTION
SEVENTY-SEVEN**

**WORK CONNECTED WITH SAMPLING, SURVEY-
ING AND VENTILATION ON MINES IN THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, do hereby, in terms of section 77 (7) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, make a Determination in accordance with the Schedule hereto, and in terms of section 77 (7) (b) of the said Act, fix the first Monday following on the expiration of six months after the date of publication of this notice as the date from which the said Determination shall be binding.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

Application and Scope of the Determination

1. In the area comprising the Republic of South Africa, excluding any Bantu homeland and any other Bantu area, work connected with sampling, surveying and ventilation on any mine is hereby reserved for White persons, and no person who is not a White person may perform such work.

Definitions

2. In this Determination, unless otherwise defined in this clause or unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Industrial Conciliation Act, 1956 (Act 28 of 1956), as amended, shall, have the same meaning as in that Act, and—

“Bantu homeland” means a Bantu homeland defined in the Promotion of the Economic Development at Bantu Homelands Act, 1968 (Act 46 of 1968);

1—69320

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2055 12 November 1971
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956, SOOS
GEWYSIG

**VASSTELLING 27 KRAGTENS ARTIKEL SEWE-
EN-SEWENTIG**

**WERK VERBONDE AAN MONSTERNEMING, OP-
METING EN VENTILASIE OP MYNE IN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, maak hierby kragtens artikel 77 (7) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, 'n Vasstelling ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal hierby ingevolge artikel 77 (7) (b) van genoemde Wet die eerste Maandag na verstryking van ses maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, as die datum waarop genoemde Vasstelling bindend word.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid

BYLAE

Bestek en Toepassing van die Vasstelling

1. In die gebied bestaande uit die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd enige Bantoetuisland en enige ander Bantoegebied, word werk verbonde aan monsterneming, opmeting en ventilasie op enige myn, hierby vir Blanke persone gereserveer, en mag geen persoon wat nie 'n Blanke persoon is nie, sodanige werk verrig nie.

Woordomskrifings

2. In hierdie Vasstelling, tensy dit in hierdie klousule anders omskryf word of tensy dit uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking waaraan daar in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (Wet 28 van 1956), soos gewysig, 'n betekenis geheg word, dieselfde betekenis as in daardie Wet, en beteken—

“Bantoetuisland” 'n Bantoetuisland soos omskryf in die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Bantoetuislande, 1968 (Wet 46 van 1968);

1—3307

"mine" means any excavation in the earth, whether abandoned or being worked, made for the purpose of searching for or winning any mineral, and any place where any mineral deposit is being worked;

"mineral" means any substance, whether in solid, liquid or gaseous form, occurring naturally in or on the earth and having been formed by or subjected to a geological process;

"under supervision" means under the direct supervision of a White person; and

"work connected with sampling, surveying and ventilation" means any or all of the following operations performed in connection with any of the processes of sampling, surveying and ventilation on any mine:

- (a) Calculations;
- (b) checking and interpretation of data;
- (c) chipping rock samples, except where performed under supervision;
- (d) clerical duties, except where performed under supervision;
- (e) main ventilation control;
- (f) marking off and/or recording rock sample sections, except where performed under supervision;
- (g) measuring or photographing a stope face, except where performed under supervision;
- (h) operating instruments other than a konimeter;
- (i) planning;
- (j) plotting work or plotting work sheets;
- (k) preparation, interpretation and presentation of reports;
- (l) reading tapes, except where performed under supervision;
- (m) recording dust samples, except where performed under supervision;
- (n) summarising results of work done;
- (o) supervisory duties; and
- (p) technical work.

"myn" 'n uitgraving in die aarde, hetsy dit verlate is of nog bewerk word, gemaak met die doel om na 'n delfstof te soek of 'n delfstof te win, en 'n plek waar 'n delfstofafsetting bewerk word;

"delfstof" 'n stof, hetsy in soliede of vloeibare vorm of gasvorm wat op natuurlike wyse in of op die aarde aangetref word en gevorm is deur of onderhewig aan 'n geologiese proses;

"onder toesig" die regstreekse toesig van 'n Blanke persoon; en

"werk verbonde aan monsterneming, opmeting en ventilasie" enigeen van of al die volgende werksaamhede wat verrig word in verband met enigeen van die monsternemings-, opmetings en ventilasieprosesse op enige myn:

- (a) Berekenings;
- (b) gegewens nasien en vertolk;
- (c) rotsmonsters afkap, uitgesonderd waar dit onder toesig verrig word;
- (d) klerklike pligte, uitgesonderd waar dit onder toesig verrig word;
- (e) hoofventilasie beheer;
- (f) rotsmonsterseksies afmerk en/of aanteken, uitgesonderd waar dit onder toesig verrig word;
- (g) 'n afboufront meet of fotografeer, uitgesonderd waar dit onder toesig verrig word;
- (h) instrumente, uitgesonderd 'n konimeter, bedien;
- (i) beplanning;
- (j) werk of werkstate stip;
- (k) verslae voorberei, vertolk en voorlê;
- (l) meetbande aflees, uitgesonderd waar dit onder toesig verrig word;
- (m) stofmonsters aanteken, uitgesonderd waar dit onder toesig verrig word;
- (n) samevattinge van resultate van afgehandelde werk maak;
- (o) toesighoudende pligte; en
- (p) tegniese werk.

CONTENTS

No.	PAGE
Health, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R.2055. Work connected with sampling, surveying and ventilation on mines	1

INHOUD

No.	BLADSY
Gesondheid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.2055. Werk verbonde aan monsterneming, opmeting en ventilasie op myne	1